

## Unpublished Cuneiform Texts from Old Babylonian Period

Assist. Lect. **Hussein Mohammed Al-Hummeri**

University of Thi-Qar

College of Archeology

Department of Archaeology and the Ancient Civilization

### **Abstract :**

The cuneiform texts particularly the economic texts are considered as one of the most important documents that reflect the reality of everyday life, in fact among the periods of Mesopotamia the Old Babylonian Period (1595-2004 B.C) was characterized by development of economic activity which was reflected in the economic cuneiform texts as an ideal material to study the economic and social conditions of that period. This research studied five unpublished cuneiform texts which are part of forfeit texts belong to the Iraqi Museum. Therefore, their location and reference are unknown, one of them belong to (Abi-ešuh) the eighth king of the First Dynasty of Babylon, another one had a new date formula we think that belong to (Abi-sare) the sixth king of Larsa city, three of them hadn't date formula this made difficulty of determining the length of time for the these texts, but they generally belong to the Old Babylonian Period, based on personal names that was contained which were common names there, as well as the way of writing that supports these texts belong to Old Babylonian Period.

### **Key words:**

Cuneiform, Babylonian, Text, Contract, Sumerian, Akkadian, Barley, silver, Date formula, Year, month, day

### **Contents of texts:**

#### **Text (1): (I.M: 163763)**

It is a rent contract for a field planted with reeds, it is about a man he is called (*kurūm*) rents one to three of the field from a woman she is called (*imērtum*), for yearly rent, this field lies in the middle of abandoned land "land unsuitable for agriculture", and he will have usufruct for one to three of the barley's field returns. Unfortunately the reverse of the text had broken; that makes date formula is unknown.

#### **Text (2): (I.M: 163732)**

It is a partnership contract for amount from silver, a man received (5) shekel from silver, he will pay back this amount at the beginning of the month, the contract was by presence of two persons as witnesses, in *Abu* at a new date formula the year which the stronghold of *baluhnum* had been destroyed.

**Text (3): (I.M: 163758)**

It is a list of different types for sheep; the text hadn't date formula, but probably belongs to Old Babylonian Period, based by the way of writing.

**Text (4): (I.M: 212823)**

It is list of barley's amounts for persons, the text dated to 23<sup>rd</sup> of Tašrītu from reign of the king Abi-ešuḫ.

**Text (5): (I.M: 160725)**

It is name list for eighteen migrant workers, the text hadn't date because it had broken in the end of text ,but probably belong to Old Babylonian Period, based by personal names and the way of writing.

**Text (1)****Details of the text:**

**No:** I.M 163763

**Dimensions:** 7.6 × 4.5 × 2.1 cm

**Subject:** A rent contract a field planted with reeds

**Date:** Broken date formula

**Seal impression:** Damaged

**Transliteration:****Obv.**

[x] *ikku* (IKU) *eqlum* (A.ŠA<sub>3</sub>) *urbatānu* (GUG<sub>4</sub>.ŠE)

*libbu* (ŠA<sub>3</sub>) *eqlum* (A.ŠA<sub>3</sub>) *burubalû* (KI.BAD)

*eqlum* (A.ŠA<sub>3</sub>) *im-me-er-tum*

*itûm* (US<sub>2</sub>.A.DU) *u<sub>2</sub>-ši<sub>2</sub>-na-wi-ir*

5- *ana erēšutim* (NAM.APIN.LA<sub>2</sub>) *idû* (A<sub>2</sub>) MU.U<sub>2</sub>.A.ŠE<sub>3</sub>

*šullušu* (IGI.3.GAL<sub>2</sub>.ŠE<sub>3</sub>)

*ištu* (KI') *im-me-er-tum ana* (TA)

*ku-ru-um*

IB<sub>2</sub>.TA.AN.E<sub>3</sub>

10- *šeum* (ŠE) *eqlim* (A.ŠA<sub>3</sub>.GA) *ik-al-[am]*

[x] *šullušu* IGI.3.GAL<sub>2</sub>.ŠE<sub>3</sub>

The rest was missed

**Rev.**

The rest was broken

**Translation:****Obv.**

[x] GAN a field planted with reeds

in the middle of abandoned land

the field of Immērtum

one long-side adjoining Ušinawir

5- for the purpose of cultivating (by) yearly wage

(at the rate of ) one - third (of the returns)

[f]rom Immērtum to

Kurūm

(has) rented

- 10- the barley of the field he has usufruct  
one - third (of it)

The rest was missed

Rev.

The rest was broken

**Explanation of vocabulary:**

**IKU:** A Sumerian word used for an measurement unit of land, it equals 3,528 sq. meters, it is synonym (*ikkum*) in Akkadian<sup>(1)</sup>.

**MU.U<sub>2</sub>.A:** An Sumerian term, it means (yearly) in English, it's also comes as (MU.U.A)<sup>(2)</sup>.

**IGI. 3 .GAL<sub>2</sub>:** A Sumerian term, it means (1/3) or (one-third) in English, it is synonym (*šullušu*) in Akkadian<sup>(3)</sup>.

**IB<sub>2</sub>.TA.AN.E<sub>3</sub>:** a Sumerian verb in past tense, it means (rented) in English, it is synonym (*ūšeši*) in Akkadian from the infinitive (*wašu*)<sup>(4)</sup>.

**ik-al:** An Akkadian verb in present simple tense for (3<sup>rd</sup> male person), it means (he has usufruct) in English, from the infinitive (*ākalu*)<sup>(5)</sup>.

-----  
**Text (2)**

**Details of the text:**

No: IM. 163732

Dimensions: 4.3× 3.4 ×1.8 cm

Subject : Partnership contract

Date : Abu month for reign of unknown king from Early Old  
Babylonian period

Seal impression : Damaged

Transliteration:

Obv.

5 *šeqlu* (GIN<sub>2</sub>) *kaspum* (KU<sub>3</sub>.BABBAR)*tappûtu* (‘NAM’.TAB.BA)*ištu* (KI) *i-bi-* <sup>d</sup>NIN.ŠUBUR’*warad* (IR<sub>3</sub>) - <sup>d</sup>sin (ENZU)

- 5- ŠU.BA.AN.TI

*uskāru* (SAG.U<sub>4</sub>.SAKAR)I<sub>3</sub>.LA.E

Rev.

*šibu* (IGI) *hu-*[x-x]*šibu* (IGI) *at-r*[a-x]

- 10- *warhu* (ITU) *abu* (NE.NE.GAR)

*šattu* (MU) *dūru* (BAD<sub>3</sub>) *ba-lu<sup>1</sup>-uḥ-nu-um**iq-qu-ur*

**Translation:****Obv.**

5 shekels of silver  
for partnership  
from Ibi-<sup>d</sup>Ninšubur  
Warad-<sup>d</sup>Sin

5- (he) received  
in the beginning of the new month  
(he) weighs

**Rev.**

before (witness) hu-x-x  
before (witness) at-ra-x

10- the month of *abu*  
Year stronghold of baluḫnum  
(or the stronghold that is called baluḫnum)  
destroyed

**Explanation of vocabulary:**

**GIN<sub>2</sub>**: A Sumerian unit for weight measure, it equals (8.3) gram for weight nowadays, it is synonym (*šeqlu*) in Akkadian <sup>(6)</sup>.

**ŠU.BA.AN.TI**: A Sumerian compound verb in the passive form, it means (it was received) in English, it is synonym (*illeqqi*) in Akkadian from the infinitive (*leqû*) <sup>(7)</sup>.

**I<sub>3</sub>.LA.E**: A Sumerian verb in the present form, it means (to weigh) in English, it is synonym (*išaqqa*) in Akkadian, from the infinitive (*šaqālu*) <sup>(8)</sup>.

**NE.NE.GAR**: A Sumerian term, it is (August) in English, and it is the fifth month in the south of Babylonian, it is synonym (*abu*) in Akkadian <sup>(9)</sup>.

**iq-qu-ur** : An Akkadian verb in the past simple tense for (3<sup>rd</sup> male person) subject , from the Akkadian infinitive (*naqāru*) ,it means (he destroyed) in English <sup>(10)</sup>.

**Notes:**

- 1) **Balūhnum**: this name perhaps refers to unknown city or name of unknown stronghold for a city.

There is another suggestion about the transliteration of this name, may be is (BA.U<sub>2</sub> *uḫ-nu-um*) instead of (Balūhnum<sup>1</sup>), this name gives mean (The holy Bau).

This name mentioned in other texts as different transliterations:

MU BAD<sub>3</sub>.GAL BA.U<sub>2</sub> GIR.NU.UM <sup>(11)</sup>

MU BAD<sub>3</sub> BA.U<sub>2</sub> [GIR].NU.UM <sup>(12)</sup>

- 2) **Date formula** : we have studied a group of texts that mentions this date formula and we reached to suppose that this year belongs to (Abi-sare) the sixth king of Larsa city by these evidences:-

- a) The texts that we study which contain the two important persons (*i-bi*-<sup>d</sup>NIN.ŠUBUR) and (*puzur*<sub>4</sub>-<sup>d</sup>bu-u<sub>2</sub>) are similar with the outside form and the way of writing, it proves that the two persons are in the same date.
- b) (*puzur*<sub>4</sub>-<sup>d</sup>bu-u<sub>2</sub>) has mentioned when he paid guarantee as amount of silver to someone at the eighth year of (Abi-sare) <sup>(13)</sup>. In two texts, he has mentioned when he lends amount of silver and barley with and without benefit, at the same date formula that we have in this text <sup>(14)</sup>,
- c) (*i-bi*-<sup>d</sup>NIN.ŠUBUR) has mentioned at the third year of (Abi-sare) when he lends barley bran without benefit <sup>(15)</sup>. He is also mentioned when he buys amount of oil, in a year that belongs to (Abi-sare) <sup>(16)</sup>. he has also mentioned when he lends silver without benefit, at the same date formula that we have in this text <sup>(17)</sup>. Another partnership contract mentioned him outside this research in the same date formula that we have in this text <sup>(18)</sup>.
- d) (Warad-<sup>d</sup>sin), the other person in the contract, has mentioned in two partnership contracts with (*i-bi* <sup>d</sup>NIN.ŠUBUR), in the same date formula, one of them this text that we have <sup>(19)</sup>.
- e) The incomplete name of the witness (at-ra-x) has mentioned in two partnership contracts that include two persons (*i-bi*-<sup>d</sup>NIN.ŠUBUR), (*puzur*<sub>4</sub>-<sup>d</sup>bu-u<sub>2</sub>), one of these texts is this text that we have <sup>(20)</sup>.

This approve that the text belongs to the same group that we studied outside this research, that means it belongs to Larsa city and a year belongs to Early Old Babylonian Period, particularly the reign of (Abi-sare), it is also explain that the two persons have a great economic situation in Larsa city by borrowing silver and barely to another person's with benefit or without benefit or have partnership with others <sup>(21)</sup>.

### Text (3)

#### Details of the text:

**No:** I.M. 163758

**Dimension:** 6.4× 5.1× 2.3 cm

**Subject:** List for various sheep

**Date:** No date

**Seal impression:** No seals

**Transliteration:**

**Obv.**

46	<i>lahru</i> (U <sub>8</sub> )
120	<i>buqamtu</i> ( <sup>MUNUS</sup> SILA <sub>4</sub> . UR <sub>4</sub> )
17	<i>lillidu</i> (SILA <sub>4</sub> .GUB <sub>3</sub> )
12	<i>enzu</i> (UZ <sub>3</sub> )

5- 16 *unīqu* (<sup>MUNUS</sup> AŠ<sub>2</sub>.GAR<sub>3</sub>)  
 60 *daššu* (MAŠ<sub>2</sub>.NITA)

Rev.

empty

**Translation:**

Obv.

46 Ewe  
 120 Lamb  
 17 mature sheep  
 12 Goat  
 5- 16 female kid goat  
 60 male of goat

Rev.

empty

-----  
**Text (4)**

**Details of the text:**

No: I.M 212823

Dimensions: 5.5× 4.2×2.2 cm

Subject: List of barley amounts for persons

Date: 23<sup>rd</sup> of Tašritu from reign of the king Abi-ešuh

Seal impression: No seals

Transliteration:

Obv.

1(PI) 4 (BAN<sub>2</sub>) *sa-ar-am*  
 2(PI) 2 (BAN<sub>2</sub>) *sin-na-di-in-šu-mi*  
 2 (BAN<sub>2</sub>) SIPA  
 1(PI) 2 (BAN<sub>2</sub>) *ša awil-<sup>d</sup>šamaš(UTU)-na-šir*  
 5- 4(PI) 4 (BAN<sub>2</sub>) *ellu (GUB<sub>2</sub>) - sin-ra-[x]-<sup>r</sup>šu<sup>r</sup>*  
 ŠA<sub>3</sub> 6(SILA<sub>3</sub>) *a-wi-la-tum*  
 1 (GUR) *<sup>d</sup>Adad(IM)-ga-mil MAŠ.ŠU.GID<sub>2</sub>.GID<sub>2</sub>*  
 2(BAN<sub>2</sub>) *[x]-šab-ba-ak*

Lo. edge

i-ma-[ha-ar-u<sub>2</sub>]

Rev.

10- 3(PI) 2 (BAN<sub>2</sub>) *ku-šur-ra-tum*  
 1(PI) 2 (BAN<sub>2</sub>) *ti-gi<sup>l</sup>-ia*  
 1(PI) 1 (BAN<sub>2</sub>) *i-din-<sup>rd</sup>sin(ENZU) <sup>r</sup>*  
 5(PI) *hi-ia-ra-bu-tum*  
 5 (BAN<sub>2</sub>) *awil (LU<sub>2</sub>)-ra-ki-bu*  
 15- 4 (GUR) *ERIN<sub>2</sub> [UD].UNUG<sup>KI</sup>*  
 2(PI) 4(BAN<sub>2</sub>) *ERIN<sub>2</sub> i<sub>3</sub>-<sup>r</sup>si-in<sup>ki<sup>r</sup></sup>*  
 1(PI) 2(BAN<sub>2</sub>) *na-di-[.....]*

**Le. edge**ITU DU<sub>6</sub>. KU<sub>3</sub> UD.23.KAM<sub>2</sub>MU *a-bi-e-šu-uḥ* LUGAL.E20- <sup>d</sup> *Marduk*(AMAR.UTU) [x] BI.DA.KE<sub>4</sub>!**Translation:****Obv.**

0.1.4.0 kor (for) Saram

0.2.2.0 kor (for) Sin- nadin-šumi

0.0.2.0 kor (for) The shepherd

0.1.2.0 kor (for) Ša-awil-<sup>d</sup>šamaš-našir5- 0.4.4.0 kor (for) Ellu -<sup>d</sup>sin-ra-x-šuŠA<sub>3</sub> 0.0.0.6 kor (for) Awilatum1.0.0.0 kor (for) <sup>d</sup>Adad-gamil the diviner

1.0.2.0 kor (for) x-šabak

**Lo. edge**

(They) receive

**Rev.**

10- 0.3.2.0 kor (for) Kušurratum

0.1.2.0 kor (for) Tigia

0.1.1.0 kor (for) Idin-<sup>d</sup>sin

0.5.0.0 kor (for) Hia-rabutum

0.0.5.0 kor (for) Awil - rakbu

15- 4.0.0.0 kor (for) The worker (from) Larsa

0.2.4.0 kor (for) The worker (from) Isin

0.1.2.0 kor (for) Nadi-[.....]

**Le. edge**On the 23<sup>rd</sup> day of the month Tašritu

The year of the king Abi-ešuh

20- (that) <sup>d</sup> Marduk and .....**Note:**

This is a short date formula of the year in which King Abi-ešuh made representations for the gods Marduk and Serbanitum , a year whose date is unknown, it claims (u)

**Explanation of vocabulary:**

**PI:** A Sumerian unit for barely measure, it is synonym (*pānum*) in Akkadian, it equals (60 liter) for weight nowadays <sup>(22)</sup>.

**BAN<sub>2</sub>:** A Sumerian unit for barely measure, it is synonym (*sutum*) in Akkadian, it equals (10 liter) for weight nowadays <sup>(23)</sup>.

**SILA<sub>3</sub>:** A Sumerian unit for barely measure, it is synonym (*qû / qa*) in Akkadian, it equals (1 liter) for weight nowadays, <sup>(24)</sup>.

**GUR:** A Sumerian unit for barely measure, it is synonym (*kurru*) in Akkadian, it equals (300 liter) for weight nowadays <sup>(25)</sup>.

**UD.UNUG<sup>KI</sup>:** A Sumerian name for (Larsa) city <sup>(26)</sup>.

**i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>**: An Akkadian name for (Isin) city <sup>(27)</sup>.

**DU<sub>6</sub>.KU<sub>3</sub>**: A Sumerian month name, it means (October) in English, it is synonym (*tašrītu*) in Akkadian <sup>(28)</sup>.

**KAM<sub>2</sub>**: A Sumerian word to covert a number to an ordinal number <sup>(29)</sup>.

**BI.DA.KE<sub>4</sub>**: A Sumerian conjunction for names, it means (and) in English <sup>(30)</sup>.

### Text (5)

#### Details of the text:

**No:** I.M 160725

**Dimensions:** 6.4× 4.6 ×2.0 cm

**Subject:** Names list for migrant workers

**Date:** No date

**Seal impression:** No seals

#### Transliteration:

Obv

- <sup>m</sup> [.....]  
<sup>m</sup> *a-we-el-[um]*  
<sup>m</sup> *a-bi-ṭa<sub>3</sub>-bu-um*  
<sup>m</sup> *i<sub>3</sub>-il<sub>2</sub>-tu-ra-am mār(DU[MU]).....]*  
5- <sup>m</sup> *tur<sub>3</sub>-ma-il<sub>3</sub> mār (DUMU) tur<sub>3</sub>-x-x*  
<sup>m</sup> *pa-al-ṣu-um mār si-na-t[um]*  
<sup>m</sup> *i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-u<sub>3</sub> -<sup>d</sup>šamaš(UTU) mār ni-iš-i-[li<sub>2</sub>]*  
<sup>m</sup> *tur<sub>3</sub>-li-ia mār i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-ma-a-<sup>r</sup>ḫi<sup>r</sup>*  
<sup>m</sup> *ḫa-ab-<sub>2</sub> lu-um<sub>2</sub> mār i-ri-bu-ša*  
10- <sup>m</sup> *i-ku-[x-x mār] gi-mil-ru-u<sub>2</sub>*  
<sup>m</sup> *a-li<sub>2</sub>-wa-[aq]-rum < mār > awil (LU<sub>2</sub>) -<sup>d</sup>Amurru*  
<sup>m</sup> (MAR.TU)  
<sup>m</sup> *mu-tum-ili LU<sub>2</sub>.KUR<sub>2</sub>*  
<sup>m</sup> *tur<sub>3</sub>-re-me-ni mār ad-ip-tum*

Rev.

- <sup>m</sup> *i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-u<sub>3</sub> -<sup>d</sup>šamaš(UTU) < mār > awil (LU<sub>2</sub>) a-pil-<sup>d</sup>amurru(MAR.TU)*  
15- <sup>m</sup> *a-wi-ia-tum mār an-na-a-ḫu-um*  
<sup>m</sup> *a-da-a-a-tum mār si<sub>2</sub>-li-<sup>d</sup>Adad (IM)*  
<sup>m</sup> *nu-ur<sub>2</sub>-ku-bi mār a-da-ḫi-e-lum*  
<sup>m</sup> *sa<sub>2</sub>-a-lum mār ma-tum-še<sub>2</sub>-ru*  
18 *ṣab (ERIN<sub>2</sub>) ḫabbatim (LU<sub>2</sub>.SA.GAZ)*  
20- *ša i-li<sub>2</sub>-tu-ra-<sub>2</sub> am<sub>2</sub>*  
MA.A *ḫi-iš-[.....]*



**Translation:**

Obv

- <sup>m</sup> [.....]  
<sup>m</sup> Awēl[um]  
<sup>m</sup> Abi-ṭabum  
<sup>m</sup> Ili-turam s[on of .....]  
 5- <sup>m</sup> Turma-il son of Tur-x-x  
<sup>m</sup> Pālšum son of Sinat[um]  
<sup>m</sup> Ilû -<sup>d</sup>šamaš son of Nīš-i[li]  
<sup>m</sup> Tur-līa son of Ilima a<sup>ḥ</sup>i<sup>ḥ</sup>  
<sup>m</sup> Ḫāblum<sub>2</sub> son of Iribuša  
 10- <sup>m</sup> Iku-[x-x son of ] Gimil-ru-u<sub>2</sub>  
<sup>m</sup> Ali-w[aq]rum <son of> Awil-<sup>d</sup>amurru  
<sup>m</sup> Mutum-ili Stranger  
<sup>m</sup> Tur-remeni son of Adiptum  
 Rev.  
<sup>m</sup> Ilû -<sup>d</sup>šamaš <son of> Awil a-pil-<sup>d</sup>amurru  
 15- <sup>m</sup> Awiatum son of Anna-aḫum  
<sup>m</sup> Adātum son of Sili-<sup>d</sup>Adad  
<sup>m</sup> Nūr-kubi son of Adahielum  
<sup>m</sup> Sālum son of Matum-šēru  
 18 woker(s) migrant worker  
 20- Belong to Ili-turam  
 from ḫi-iš-[.....]

**Explanation of vocabulary:**

**MA.A:** A Sumerian word, it means (from, wherefrom, where?) in English, it is synonym (*ajanu*) in Akkadian <sup>(31)</sup>.

**List of Sumerian words**

No	Sumerian	Akkadian	The Meaning	Reference	Text and line number
1	A.ŠA <sub>3</sub>	<i>eqlum</i>	Field	<u>CDA</u> , p.249 ;AHw,p.231	T(1):1,2,3,10
2	A <sub>2</sub>	<i>idû</i>	Wage	<u>MDA</u> ,p. 153:334; <u>CDA</u> , p.125a; <u>ABZ</u> , P.365	T(1):5
3	BAD <sub>3</sub>	<i>dūru</i>	Stronghold	<u>CDA</u> ,P. <u>MDA</u> ,P.105,No: 152c	T(2):11
4	DUMU	<i>Marum</i>	Son	<u>MDA</u> , P.101 ;No:144; <u>CDA</u> , P.199a	T(5):4,5,6,7,8 ,9,10,11,13,1 4,15,16,17
5	IGI	<i>šibum</i>	Witness	<u>AHw</u> , p. 585 ; <u>AHw</u> , P.12288:a	T(2):8,9
6	ITU	(w) <i>arḫu</i>	Month	<u>CDA</u> ,P. 21:b.	T(2):10

7	KI	<i>ištu</i>	From	<u>CAD</u> , I/J, P.284; b; <u>MAD</u> , 3, P.80.	T(1):7
8	LUGAL	<i>Šarrum</i>	King	<u>MDA</u> , p. 103, No: 151	T(4):19
9	MU	<i>šattu</i>	Year	<u>CDA</u> , P.363	T(2):11
10	ŠA <sub>3</sub>	<i>libbu</i>	Middle, within	<u>CDA</u> , P.181	T(1):2
11	TA	Ana	To	<u>MDA</u> , p.99:139.	T(1):7
12	U <sub>8</sub>	<i>lahru</i>	Ewe	<u>MDA</u> , P.217, No: 494 ; <u>CDA</u> , P.175	T(3):1
13	UD	<i>umum</i>	Day	<u>ŠL</u> , p. 722 , 381 : 11.	T(4):18
14	UZ <sub>3</sub>	<i>Enzu</i>	Goat	<u>CDA</u> , P.74b; <u>AHw</u> , P. 222a; <u>AbZ</u> , P. 296	T(3):4

### List of Sumerian terms

No	Sumerian	Akkadian	The Meaning	Reference	Text and line number
1	<sup>MUNUS</sup> AŠ <sub>2</sub> .GAR <sub>3</sub>	<i>unīqu</i>	Female kid goat	<u>MDA</u> , P.229, No :554 ; <u>ABZ</u> , P.361 ; <u>CDA</u> , P.423.	T(3):5
2	GUG <sub>4</sub> .ŠE	<i>Urbatanu</i>	Planted with reeds	<u>CAD</u> , U, P.211	T(1):1
3	KI.BAD	<i>Burubalû</i>	Abandoned land	<u>MDA</u> , p.207: No 461.; <u>CDA</u> , P.50	T(1):2
4	KU <sub>3</sub> .BABBAR	<i>kaspum</i>	Silver	<u>CAD</u> , K, p. 245:a ; <u>AHw</u> , p. 454: a ; <u>ABZ</u> , p. 179, No:468 ; <u>MDA</u> , P.211, No:468.	T(2):1
5	MAŠ <sub>2</sub> .NITA	<i>daššu</i>	Male of goat, ram	<u>CAD</u> , D, P.120; <u>CDA</u> , P.57	T(3):6
6	MU.U <sub>2</sub> .A	<i>mu'ua</i>	Yearly	<u>BE</u> , 6/2, No:29,10;28 :20,22	T(1):5
7	NAM .APIN.LA <sub>2</sub>	<i>ana erēšutim</i>	For agriculture	<u>AHw</u> , P.243:b	T(1):5
8	NAM.TAB.BA	<i>tappûtu</i>	For partnership	<u>CAD</u> , T, pp.190-191 .	T(2):2
9	SAG.U <sub>4</sub> . SAKAR	<i>uskāru</i>	In the beginning of the new month	V. Foxvog , <u>Elementary Sumerian Glossary</u> , (California:2008)P. 145	T(2):6
10	SILA <sub>4</sub> .GUB <sub>3</sub>	<i>lillidu</i>	A mature sheep	<u>MDA</u> , P. 129, No:252 ; <u>CDA</u> , P.182	T(3):3
11	<sup>MUNUS</sup> SILA <sub>4</sub> . UR <sub>4</sub>	<i>buqamtu</i>	Lamb ready for plucking	<u>CDA</u> , P.48	T(3):2
12	US <sub>2</sub> . A. DU	<i>itûm</i>	Next to	<u>CAD</u> , I/J, P.314 ; <u>MSL</u> , Vol,1, P.89; <u>AHw</u> , I, P.407	T(1):4

**List of occupations and professions**

No.	Sumerian	Akkadian	The Meaning	Reference	Text and line number
1	ERIN <sub>2</sub>	<i>šabum</i>	Worker	<u>MDA</u> , P.1:393	T(4):15,16 ; T(5):19
2	LU <sub>2</sub> .KUR <sub>2</sub>	<i>Nakru</i>	Stranger	<u>MDA</u> , P.63 ;No: 60 ; <u>CDA</u> , P.233a; <u>AbZ</u> , P.264	T(5):12
3	LU <sub>2</sub> .SA.GA Z	<i>ḥabbatu</i>	Migrant worker	<u>MDA</u> , P.87 ; No: 104 ; <u>CDA</u> , P. 99b ; <u>AbZ</u> P.289	T(5):19
4	MAŠ.ŠU.GI D <sub>2</sub> .GID <sub>2</sub>	<i>Bārû</i>	Diviner	<u>MDA</u> , P.73, No:76	T(4):7
5	SIPA	<i>re'u</i>	Shepherd	<u>CAD</u> , R, P.303:b.	T(4):3

**List of Gods' names list**

No.	Sumerian	Akkadian	Text and line number
1	<sup>d</sup> AMAR.UTU	<sup>d</sup> <i>Marduk</i>	T(4): 20
2	<sup>d</sup> ENZU	<sup>d</sup> <i>sin</i>	T(2):4; T(4):2,5,12
3	<sup>d</sup> IM	<sup>d</sup> <i>Adad</i>	T(5): 16; T(4): 7;
4	<sup>d</sup> MAR.TU	<sup>d</sup> <i>Amurru</i>	T(5):11,14
5	<sup>d</sup> NIN.ŠUBUR	-	T(2):3
6	<sup>d</sup> UTU	<sup>d</sup> <i>šamaš</i>	T(4):4; T(5):7 ;T(5):14

**Personal names list**

No.	Personal name	Text and line number	Reference
1	<i>a-bi-e-šu-uh</i>	T(4):19	<u>BE</u> 6/1,1:28
2	<i>a-bi-ṭa<sub>3</sub>-bu-um</i>	T(5):3	Stamm, J.J., ., <u>Die Akkadische Namengebung</u> ,(1939), P.294
3	<i>a-da-a-a-tum</i>	T(5):16	<u>BE</u> 6/1,18:5
4	<i>a-da-hi-e-lum</i>	T(5):17	-
5	<i>ad-ip-tum</i>	T(5):13	<u>CDA</u> , P.66
6	<i>a-li<sub>2</sub>-wa-aq-rum</i>	T(5):11	<u>VS</u> 8: 31/32
7	<i>an-na-a-ḥu-um</i>	T(5):15	Rasmussen, C.G., <u>A Study of Akkadian Personal Names from Mari</u> , (Philadelphia : 1981) P.35
8	<i>a-we-el-um</i>	T(5):2	Stamm J. J., Op cit ,P.330
9	<i>a-wi-ia-tum</i>	T(5):15	<u>BE</u> 6/2,42:56
10	<i>awil -a-pil-<sup>d</sup>amurru</i>	T(5):14	<u>CT</u> 4: 7a,2; <u>VS</u> 9: 109/110,S
11	<i>awil- ra-ki-bu</i>	T(4):14	<u>CDA</u> , P.296
12	<i>a-wi-la-tum</i>	T(4):6	<u>VS</u> 16: 206,2
13	<i>awil-<sup>d</sup>Amurru</i>	T(5):11	<u>CT</u> 4: 7a,2

14	<i>awil-<sup>d</sup>šamaš-na-šir</i>	T(4):3	-
15	<i><sup>d</sup>Adad-ga-mil</i>	T(4):7	-
16	<i>gi-mil-ru-u<sub>2</sub></i>	T(5):10	-
17	<i>ḥa-ab-lu-um</i>	T(5):9	BA 5,510,45,18
18	<i>ḥi-ia-ra-bu-tum</i>	T(4):13	-
19	<i>i<sub>3</sub>-il<sub>2</sub>-tu-ra-am</i>	T(5):4,20	Rasmussen, Op cit, P.75
20	<i>i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-ma-a-ḥi</i>	T(5):8	BAP: 95,27
21	<i>i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-u<sub>3</sub> -<sup>d</sup>šamaš</i>	T(5):7,14	CT 45: 105,16
22	<i>i-bi-<sup>d</sup>NIN. ŠUBUR</i>	T(2):3	BE 6/2: 72, 19
23	<i>i-din-<sup>d</sup>sin</i>	T(4):12	BM 96964
24	<i>im-me-er-tum</i>	T(1):3,7	BE 6/1,P.188
25	<i>i-ri-bu-ša</i>	T(5):9	-
26	<i>ku-ru-um</i>	T(1):8	CT 6: 7b,31
27	<i>ku-šur-ra-tum</i>	T(4):10	-
28	<i>ma-tum-še<sub>2</sub>-ru</i>	T(5):18	-
29	<i>mu-tum-ili</i>	T(5):12	Rasmussen, Op cit , P.102
30	<i>ni-iš-i-li<sub>2</sub></i>	T(5):7	-
31	<i>nu-ur<sub>2</sub>-ku-bi</i>	T(5):17	CT 45: 117,26
32	<i>pa-al-šu-um</i>	T(5):6	CDA,P.262
33	<i>sa<sub>2</sub>-a-lum</i>	T(5):18	CDA,P.314
34	<i>sa-ar-am</i>	T(4):1	CDA,P.318
35	<i>si<sub>2</sub>-li-<sup>d</sup>Adad</i>	T(5):16	Rasmussen, Op cit, P.123
36	<i>si-na-tum</i>	T(5):6	BE 6/1,P.153
37	<i>sin-na-di-in-šu-mi</i>	T(4):2	CBS1397,12
38	<i>ti-gi-ia</i>	T(4):11	-
39	<i>tur<sub>3</sub>-li-ia</i>	T(5):8	-
40	<i>tur<sub>3</sub>-ma-il<sub>3</sub></i>	T(5):5	-
41	<i>tur<sub>3</sub>-re-me-ni</i>	T(5):13	-
42	<i>u<sub>2</sub>-ši<sub>2</sub>-na-wi-ir</i>	T(1):4	Stamm,J.J., Op cit, P.184
43	<i>warad -<sup>d</sup>sin</i>	T(2):4	BE 6/1: 68,8

### Incomplete personal names list

No.	Personal name	Text and line number
1	[x]-šab-ba-ak	T(4):8
2	at-r[a-x]	T(2):9
3	ellu- sin-ra-[x]- <sup>ʿ</sup> šu <sup>ʾ</sup>	T(4):5
4	hu-[x-x]	T(2):8
5	i-ku-[x-x]	T(5):10
6	na-di-[....].	T(4):17
7	tur <sub>3</sub> -x-x	T(5):5

## Text (1)

**Details of the text:****No:** I.M 163763**Dimensions:** 7.6 × 4.5 × 2.1 cm**Subject:** A rent contract for a field planted with reeds**Date:** Broken date formula**Seal impression:** Damaged

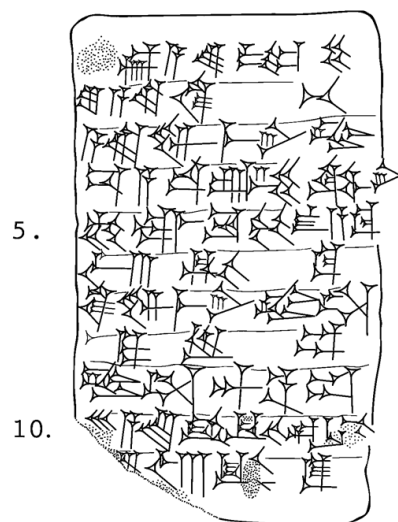
Obv.



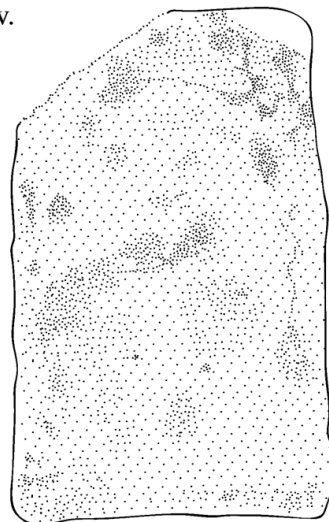
Rev.



Obv.



Rev.



1 CM

## Text (2)

**Details of the text:****No:** IM. 163732**Dimensions:** 4.3× 3.4 ×1.8 cm**Subject :** Partnership contract**Date :** *Abu* month for reign of unknown king from Early Old Babylonian period**Seal impression :** Damaged

Obv.

5.

Rev.

10.

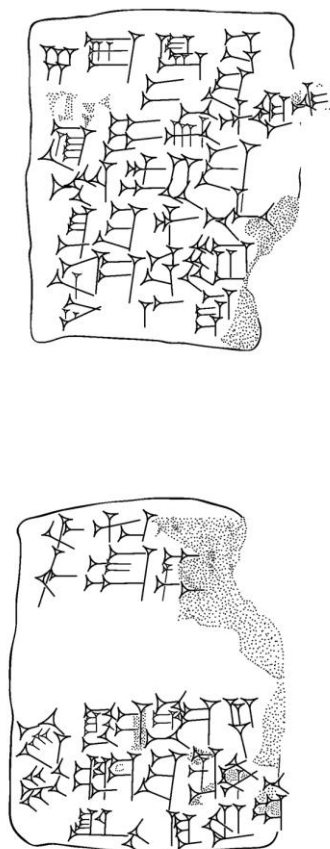


Obv.

5.

Rev.

10.



1 CM



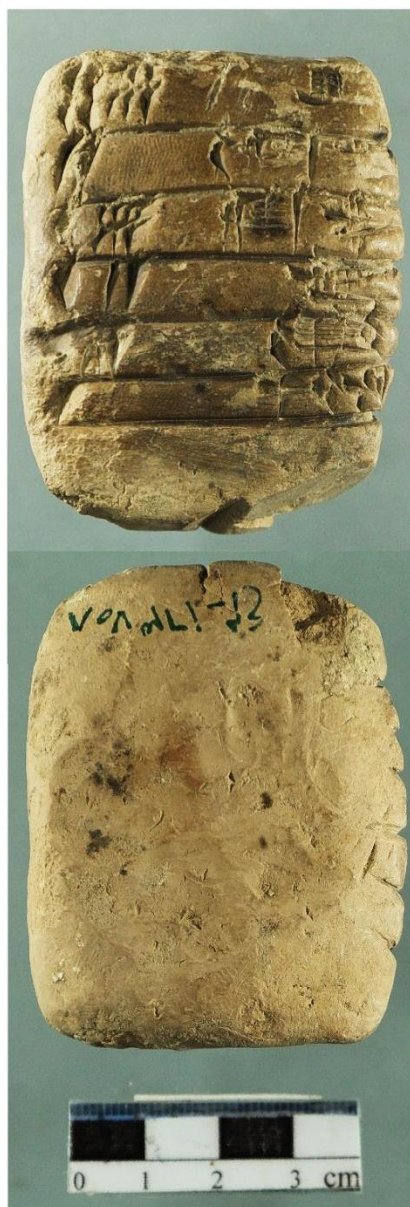
## Text (3)

**Details of the text:****No:** I.M. 163758**Dimension:** 6.4× 5.1× 2.3 cm**Subject:** List for various sheep**Date:** No date**Seal impression:** No seals

Obv.

5.

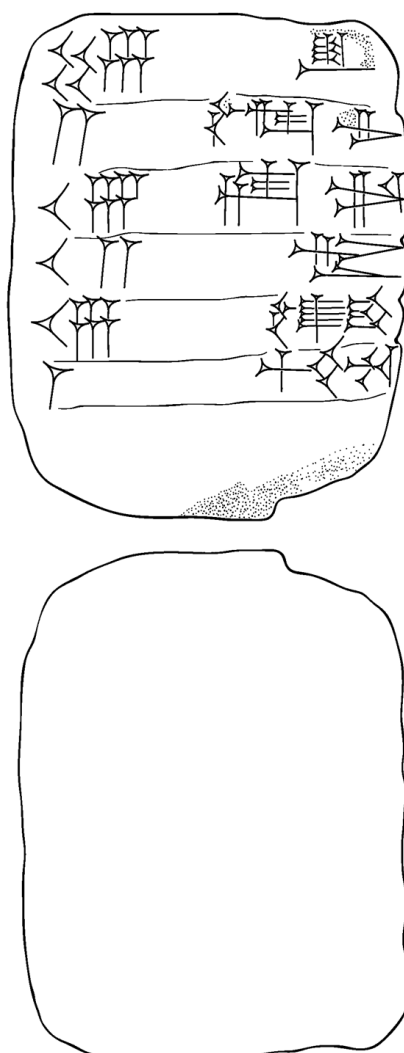
Rev.



Obv.

5.

Rev.



1 CM

1 CM

## Text (4)

**Details of the text:****No:** I.M 212823**Dimensions:** 5.5× 4.2×2.2 cm**Subject:** List of barley's amounts for persons**Date:** 23<sup>rd</sup> of tašritu from reign of the king Abi-ešuḫ**Seal impression:** No seals

Le.edge



Obv.

5.

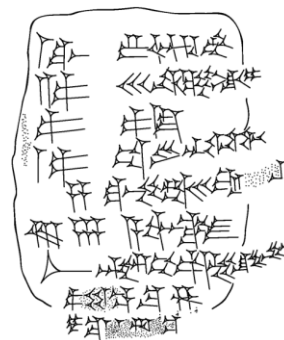


Le.edge



Obv.

5.



Rev.

10.

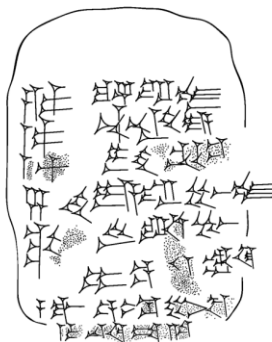
15.



Rev.

10.

15.



1 CM



## Text (5)

**Details of the text:****No:** I.M 160725**Dimensions:** 6.4× 4.6 ×2.0 cm**Subject:** Names list for migrant workers**Date:** No date**Seal impression:** No seals

Obv.

5.

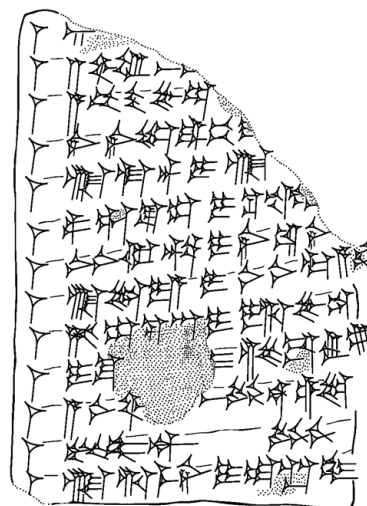
10.



Obv.

5.

10.



Rev.

15.

20.



Rev.

15.

20.



1 CM

## Notes :

- (<sup>1</sup>) Labat, R., Manuel D'Épigraphie Akkadienne, MDA, (Paris:1994), P. 87, No:105 .
- (<sup>2</sup>) Ranke, H., The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania BE,6/2,(Philadelphia:1906),P.43.No:29
- (<sup>3</sup>) Black, J., George, A., Postgate, N., A Concise Dictionary of Akkadian, CDA, (Wiesbaden :2000) P.382; Brinkman, J. A., Civil, M., Gelb, I. J., Oppenheim, L. A., Reine, E., The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, CAD, Š/1, P.286 b ; Labat, R. MDA, P.201, No:449.
- (<sup>4</sup>) Civil, M., Gelb, I. J., Landsberger, B., Oppenheim, L. A., Reine, E., CAD, A/2, P.357
- (<sup>5</sup>) Black, J., George, A., Postgate, N., CDA, p.9
- (<sup>6</sup>) Ranke, H., BE,6/2, P. 379
- (<sup>7</sup>) Civil, M., Gelb, I. J., Oppenheim, L. A., Reine, E., CAD, L, P.131:a
- (<sup>8</sup>) Brinkman, J. A., Civil, M., Gelb, I. J., Oppenheim, L. A., Reine, E., CAD, Š/2, P.1
- (<sup>9</sup>) Labat, R., MDA, P.289; Gelb, I. J., Landsberger, B., Oppenheim, L. A., Reine, E., CAD, A/1, P.75 ; Von Soden, W., Akkadische Handwörterbuch, AHw (Weisbaden :1955), P.8:a.
- (<sup>10</sup>) Brinkman, J. A., Civil, M., Gelb, I. J., Oppenheim, L. A., Reine, E., CAD, N/1, P.332
- (<sup>11</sup>) AL-Samarra, e, Ahmed Naje Sabee, Unpublished Cuneiform Texts From the Old Babyloian Period ISIN-LARSA ( 2004 – 1595 B.C), Ph.D dissertation ,College of Arts, University of Baghdad, (2016), No 16.
- (<sup>12</sup>) AL-Samarra, e, Ahmed Naje Sabee, Op cit, No: 19,20
- (<sup>13</sup>) Ibid, No:14
- (<sup>14</sup>) Ibid, No:16
- (<sup>15</sup>) Ibid, No:17
- (<sup>16</sup>) Ibid, No:21
- (<sup>17</sup>) Ibid, No:19
- (<sup>18</sup>) Ibid, No:20
- (<sup>19</sup>) Ibid, No:20
- (<sup>20</sup>) Ibid, No:20
- (<sup>21</sup>) Ibid, No:11
- (<sup>22</sup>) Labat, R. MDA, P.177, No:383.
- (<sup>23</sup>) AHw, P.1064
- (<sup>24</sup>) Black, J., George, A., Postgate, N., CDA, P.290:a
- (<sup>25</sup>) AHw, p. 511 :b ; Civil, M., Gelb, I. J., Oppenheim, L. A., Reine, E., CAD, K. P.564:b;
- (<sup>26</sup>) Edzard, D.O., Farber, G., Sollberger, E., Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes, RGTC, Vol 1, (Wiesbaden :1977), P.110
- (<sup>27</sup>) Edzard, D.O., Farber, G., Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes, RGTC, Vol 2, (Wiesbaden :1974) P.82
- (<sup>28</sup>) Labat, R., MDA, P.289
- (<sup>29</sup>) Black, J., George, A., Postgate, N., CDA, P.78b ; Labat, R., MDA, P.101, No:143; Borger, R. , Assyrisch babylonische Zeichenliste, AbZ, (Germany :1981), P.304
- (<sup>30</sup>) Aljuboori, Ali, Y., Sumerian-Akkadian – Arabic Dictionary, (Abu-Dabi:2016), P.130
- (<sup>31</sup>) Gelb, I. J., Landsberger, B., Oppenheim, L. A., Reine, E., CAD, A/1, P.226

## نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم

م.م. حسين محمد رضا الحميري

جامعة ذي قار - كلية الآثار - قسم الآثار والحضارة القديمة  
الملخص

النصوص المسمارية وبشكل خاص النصوص الاقتصادية تُعتبر واحدة من أكثر الوثائق المهمة التي تعكس حقيقة الحياة اليومية، في الحقيقة من بين عصور بلاد الرافدين العصر البابلي القديم (٢٠٠٤-١٥٩٥ ق.م) تميز بتطور النشاط الاقتصادي الذي انعكس في النصوص المسمارية الاقتصادية كمادة فكرية لدراسة الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية لذلك العصر ، هذا البحث يدرس خمس نصوص مسمارية غير منشورة التي هي جزء من نصوص مصادرة تعود الى المتحف العراقي، لذ فان موقعهم ومصدرهم غير معروف ، احدهم يعود الى (ابي-ايشيوخ) الملك الثامن لسلالة بابل الاولى ، نص اخر له صيغة تاريخية جديدة نعتقد بانها تعود (ابي-ساري) سادس ملوك مدينة لارسا ، ثلاث منهم لايمتلكون صيغة تاريخية مما ادى ذلك صعوبة تحديد المدة الزمنية لهذه النصوص، لكن بشكل عام تعود للعصر البابلي القديم ، بالاستناد الى الاسماء الشخصية التي تحتويها والتي كانت مألوفة في ذلك الوقت، فضلاً عن طريقة الكتابة التي تدعم عائدة النصوص الى العصر البابلي القديم .